



XIANDAI  
RI HAN  
SHUANGJIE  
CIDIAN

# 现代日汉 双解词典



上海外语教育出版社

# 现代日汉双解词典

俞彭年 主编

丁义忠 周启明

谢永松 韩菊芳

编

---

上海外语教育出版社出版发行

(上海外国语大学内) 邮编: 200083

电话: 021-65425300 (总机), 65422031 (发行部)

电子邮箱: bookinfo@sflep.com.cn

网址: <http://www.sflep.com.cn> <http://www.sflep.com>

上海市印刷七厂印刷

新华书店上海发行所经销

---

开本 787×1092 1/32 64.875 印张 5 插页 3206 千字

1997 年 10 月第 1 版 2001 年 2 月第 4 次印刷

印数: 3 000 册

ISBN 7 - 81009 - 419 - X

H · 245 定价: 70.00 元

本版图书如有印装质量问题,可向本社调换。

# 前 言

我国的经济、文化事业正在逐步走向世界，我国与世界各国之间人员的接触也日趋频繁。而一衣带水的邻邦日本与我国的交往则更为密切，两国在科学技术方面的合作和经济、文化、教育、体育等交流的前景十分广阔，因而最近几年来，学习日语的人数急剧增加，从事两国间友好活动的人员之多，范围之广，也是我国历史上从未有过的现象。为了适应这一形势下广大日语学习者和日语工作者的需要，我们编写了这部《现代日汉双解词典》。

本词典是一部以现代日本语言为主的双语双解中型工具书。全书共收词 35 000 余条，包括基本词汇、一般词汇、普通科技词汇和外来语等。义项内收有派生词、复合词，还有少量同音异形词。日文释义力求正确、完整。概念务求明确、清晰；中文对译词义力求确切，符合原意，尽可能避免出现烦琐的解释性词义。对于常用词或难解、难用、难译的词，除另加说明外，还附有例句。有些词还附有限定用法说明，另外还列出反义词，以帮助读者准确掌握该词的意义。

编写本词典时，我们主要参考了日本出版的《岩波国語辞典》（第三版）、《新明解国語辞典》（第三版）、《広辞苑》（第二版）、《現代国語例解辞典》、《岩波日中辞典》，以及国内出版的其他有关辞书。在此，我们谨向这些辞书的编纂者和出版者表示由衷的敬意。

在历时 5 年的编写过程中，上海外语教育出版社社长及总编辑自始至终关心和支持我们的工作，在他们的热情鼓励下，我们得以克服重重困难，利用业余时间，完成这部书稿的编写任务，

特在此一并向他们表示诚挚的谢意。

上海外语教育出版社的日语编辑在审订本词典书稿中，为提高质量做了大量工作，我们深表感谢。

编写日汉双解词典，对我们来说，尚属初次尝试，这方面没有前人的经验可以借鉴，加之水平有限，缺点和错误在所难免，我们衷心希望广大读者批评指正，以便今后再版时进行修订。

**编者**

**1995年6月**

# 凡 例

## 收词

- 一、本词典所收词汇均为日本现代语。
- 二、由日语动词派生出来的名词，除常用词外，一般未收入。  
另外，由形容词词干加“み・さ”构成的名词，除特殊词外，一般也未收入。
- 三、日语中的接头词、接尾词也尽量收入。汉语造语成分也作为词条酌情收入一部分。
- 四、除了复合词之外，单词与单词按照习惯结合构成的词组，作为连语收入。

## 词头

### 一、词头

1. 本词典的词头原则上用黑体字平假名表示，全面采取“现代假名用法”（即“现代假名づかい”）。
2. 外来语用黑体字片假名表示，长音采用“一”符号。例：  
アーチ
3. 活用词原则上以其终止形为词头，在词干与词尾之间以“・”区分。例：  
き・る【切る】〔五他〕  
き・れる【切れる】〔下一自〕

### 二、标写形式

1. 【 】表示该词的写法。无汉字写法的词头，不另列【 】。其中汉字有几种写法时，把比较标准的现代写法列在前面。
2. 词头【 】中“送假名”的标写法，原则上按照日本政府公告的“送假名标写法”的规定，但对于一般习惯上允许省略的部分用( )表示。例：

あみもの【編(み)物】

うまれかわ・る【生(ま)れ変(わる)る】

3. 外来语词头后，在【 】内注明原文，并用中文略语注明语言种类。但对英语原文，一般不标注语种略语。

アーチ【arch】

トルソー【意 torso】

### 三、词性

1. [ ]内表示该词的词性及其他语法上的性质。
2. 动词用日文词类略语表示其活用种类和自动词与他动词的区别。例：

ゆ・く【行く】[五自]

よ・む【読む】[五他]

い・きる【生きる】[上一自]

かか・げる【掲げる】[下一他]

3. 用作形容动词的词条，用如下形式表示。例：

しずか【静か】[ダナ]

せいしん【清新・生新】[ダナノ]

ようよう【洋洋】[トタル]

4. 汉语、外来语名词，加“する”作动词使用的，或者也有用作形容动词的，用如下形式表示。例：

うんどう【運動】[名・ス自]

けんこう【健康】[名・ダナ]

いってつ【一徹】[名ノナ]

アタック【attack】[名・ス他]

5. 加“と”作副词用，以及用作动词的，用如下形式表示。

例：

いきいき【生き生き】[トス自]

こせこせ[トス自]

6. 由两个以上的单词结合而成，主要在语法上起同一词类作用的惯用词组，在本词典中作为连语处理。例：

いわずかたらず【言わず語らず】[連語]

うかぬかお【浮かぬ顔】[連語]

## 词头的排列顺序

一、本词典的词头按五十音图顺序排列。

二、在五十音图顺序中无法确定顺序的，作如下规定。

1. “ん”排在“を”后面。

2. 按清音、浊音、半浊音的顺序排列。例：

こうとう【荒唐】                      ほんぶ【本部】

こうどう【行動】                      ほんぶ【本譜】

こうとう【強盗】                      ほんぶ【凡夫】

こうどう【合同】                      ポンプ【荷 pump】

3. 促音“っ”与拗音“ゃ”“ゅ”“ょ”分别排在“つ”“ゃ”“ゅ”“よ”的后面。例：

ねつき【寝付き】                      しょう【私用】

ねっき【熱気】                      しょう【省】

4. 外来语中的小字“ア”“イ”“ウ”“エ”“オ”排在普通假名的后面。例：

ふあん【不安】

ファン【fan】

5. 外来语的长音“一”，应看作前面假名的元音的延长，所以按照其发音，排列在相当于假名“ア”“イ”“ウ”“エ”“オ”的位置。例：

ガーター，排在相当于ガアタア的位置。

コーヒー，排在相当于コオヒイ的位置。

而且排在普通假名的后面。例：

きい【奇異】

キー【key】

### 三、假名的写法完全相同的词，按下列原则排列。

1. 在词类性质上，按下列顺序排列。

活用词：动词（按五段、上一、下一、变格的顺序）、动词型接尾词、形容词、形容词型接尾词、助动词

无活用词：名词、代名词、形容动词词干、副词、接头词、无活用接尾词、连体词、接续词、感叹词、助词

2. 词类相同的同音词，按和语、汉语、外来语、汉语造语成分的顺序排列。

### 四、同音词且意义类似者，根据情况，有时收在同一个词条里。例：

かしょう(一)【過小】……。 (二)【過少】……。

### 五、外来语假名书写形式相同而原文词语不同的，分别按原文顺序排列。例：

ライト【light】

ライト【right】



## 释义和举例

- 一、本词典对词汇的释义分两部分，前面部分为日文释义，后面部分为中文对译词义。中间用“||”区分。
- 二、释义主要是列举该词在现代语中的意义或用法，在现代生活中不常见的古代的意义或用法，一般不收列。
- 三、一个词有两种以上的词性时，原则上分(一)(二)等项处理，但根据具体情况有时合并为一项。
- 四、一词有多种释义时，用(一)(二)(三)，①②③逐级分项列出。其排列顺序原则上尽可能把现代语最通行的意义或用法列在前面。例：
 

かぶ・る【被る】(一)[五他]①頭や顔をおおうように着ける。……②(全体が)隠れるように上・頭からおおう。……③……。……(二)[五自]①写真の画面が露出過度などでぼやける。……②(荒波をかぶって)船がゆれる。
- 五、每项中文对译词义，不论远近，一律用句点分隔。
- 六、有些常用的谚语、成语或惯用语在有关词头的释义之前用「」列示，然后对整个句子进行释义。中文对译词义部分为相应的译词。例：
 

あげあし【揚(げ)足】[名]「～を取る」人の言葉じりや言い誤りをとらえて、なじったり皮肉を言ったりする。  
|| 抓錯儿。吹毛求疵。
- 七、词汇接续方法的语法说明，外加《 》排在该项释义的最前面。中文说明用( )表示。
 

おき【置】[接尾]《数量を表す語に付けて》それだけずつの間を隔てること。|| (接在数量词后)每間隔。每隔。

八、对专门术语，为了明确其范畴，在日文释义前用〔 〕表示。

例如：

〔仏〕(=仏教語) 〔俗〕(=俗語)

〔宗教〕 〔哲学〕 〔法律〕

〔經濟〕 〔取引〕 〔数学〕 〔物理〕 〔化学〕 〔天文〕

〔音楽〕

九、反义词或对应词用↔表示。只属于某一项释义的，列在该项释义之后，举例之前。属于全词条的，列于首项释义之前。

十、需要参阅其他词条的，加→列在该项词条释义和例句的最后。

十一、本词典每条例句前面都用△表示。例句均附有中文译文。例句与中文译文之间用斜线“/”分隔。

十二、例句中与词条相同的部分用“~”表示。但遇活用词使用的活用形与词条词形不同时，词干用“~”表示，后加“・”，并添上词尾。

## 目 录

一、前言	1
二、凡例	3
三、正文	1—2021
四、附录	
附录一、日汉常用汉字字体相异对照表	2023
附录二、世界主要人名	2033
附录三、世界主要地名	2045
附录四、度量衡换算	2061

# あ ア

ああ【副】あのように。|| 那么。那样。  
△～なつてはもうだめだ / 成了那样，  
可就没办法了。△～いうこと / 那种  
事。△～までがんだとは思わな  
かった / 没想到竟那么顽固。

ああ【嗚呼】[感] 物事に感じて出す声。  
|| 啊! 呀! 哎哟! △～危ない / 啊! 危  
险! △～いやだ / 唉, 真不愿意。△～  
そうか / 哦, 是那么一回事。

ああ【感】肯定・承知を意味する声。||  
是。嗯。△～いいよ / 嗯, 行! △～そ  
うしよう / 好, 就那么办吧。

アークとう【アーク灯】[名] 向かい  
あたり二本の炭素棒に電流を通じ、  
その間に白熱した光を出させる電灯。  
弧光灯。|| 弧光灯。

アーケード【arcade】[名] ①(洋式の)  
大きな建物をつらぬく、かまぼこ形の  
天井をきった通路。|| 拱廊。②商店街  
の道の上に、屋根のようにふせたおお  
い。|| 拱頂。△～のある商店街 / 有拱  
頂的商店街。

アース【earth】[名] 大地を電路の一部  
として利用するために、電路を地面に  
つなぐこと。電気器械と地面との間に  
電路を作って、感電を避けたり感度を  
よくしたりする装置。接地。|| 地线。  
接地。

ああだ【連語】ああいう事・わけ・様子  
だ。|| 那样(儿)。△親が～から子ども  
ももらしない / 大人那样子, 所以孩  
子也遭遇。△～のこうだのと / 说这  
说那。

アーチ【arch】[名] ①上方が半円形を  
なす構造物。家の入口, 橋, トンネル  
など。せりもち。|| 拱。拱形。△～型

の門 / 拱門。△～型の橋 / 拱桥。②  
竹や木の骨組みをスギ・ヒノキなどの  
青葉で包んだ門。緑門。|| 松枝門。彩  
牌楼。③(俗に野球で) ホームラン ||  
本垒打。

アートし【アート紙】[名] 紙面に鉱物  
質の塗料を塗り、なめらかにした洋紙。  
写真版の印刷に多く用いる。アートペ  
ーパー。|| 铜版紙。艺术纸。

アーメン【感】キリスト教で、いのりの  
後にとなえる語。|| (基督教祈祷或圣歌  
的结束语) 阿门。

アーモンド【almond】[名] 中央アジア  
原産の落葉高木。葉・果実は桃に似る。  
種子は食用になり、また、けいれん・せ  
き等を鎮める薬となる、アモンドー。||  
杏仁。巴旦杏。扁桃。△～チョコレ  
ート / 杏仁巧克力。

アール【法 arc】[名] 面積の単位。記号  
a。1アールは100平方メートル。30坪  
強。|| 公亩(等于一百平方米)。

あい【相】[接頭] ①(動詞などの上に)  
組になり、または向かい合う関係にあ  
る意を表す。いっしょに。互いに。||  
相。互相。△～携えて / 共同。一起。  
△～対する / 相对。相持。②(動詞の上  
に) 語調を重重しくするのに使う。|| 表  
示郑重语气。△～すみません / 很对不  
起。△～変わらず / 依旧。仍旧。

あい【藍】[名] ①たで科の1年草。葉・  
茎から染料を取る。|| 蓼藍。△青は～  
よりいでて～より青し / 青出于蓝胜于  
蓝。②アイから取った濃い青色の染  
料。また、それで染めた色。インジゴ。  
|| 藍靛。蓝色。

あい【愛】[名] ①かわいがり、いつく

しむ心。いつくしみ恵むこと。いたわりの心。|| 愛。△子にそそぐ〜 / 傾注在孩子身上的愛。△神の〜 / 上帝之愛。△人類〜 / 对人类的爱。②大事なものとして慕う心。特に男女間の慕い寄る心。恋。|| 愛。愛慕。愛情。△母への〜 / 对母亲的愛。③その価値を認め、大事に思う心。|| 愛。珍愛。△真理への〜 / 对真理之愛。

あいあい【藹藹】[トタル] ①多く盛んなさま。|| 藹藹。△和気〜 / 和藹。和睦。②草木の茂るさま。|| (草木)繁茂。

あいあいがさ【相合傘】[名] 1本のかさを男女がふたりでさすこと。あいがさ。|| 男女同打一把傘。

あいいく【愛育】[名・ス他] かわいがって育てること。|| 精心抚育。

あいいれない【相容れない】[連語] ①両立しない。|| 不相容。△両者の利害は〜 / 两者的利害不相容。②互いに他方が許せない。|| 互不相容。不合。△彼らは〜性格の持主だ / 他们俩性格合不来。

あいいん【合印】[名] 帳簿・書類を他の帳簿・書類と引き合わせたしるしに押す判。あいはん。|| 騎縫印。対口印。

あいいん【愛飲】[名・ス他] 好んで飲むこと。|| 愛飲。喜欢喝。

あいうち【相撃ち・相打ち・相討ち】[名] (武術で)双方が同時に相手をうつこと。転じて、勝負なし。あいこ。|| (武術上)对打。不分勝負。△〜になる / 平局。

あいえん【愛煙】[名] タバコが好きなこと。|| 愛吸烟。△〜家 / 爱吸烟的人。

あいえんきえん【合縁奇縁・合縁機縁】[名] 人の交わりには互いに気がよく合う合わないがあって、それは不思議な縁によるものだということ。|| 有缘。奇縁。

あいおい【相生】[名] ①同じ根から生え出ること。|| 连理。同根生。△〜の

松 / 连理松。②夫婦が一緒に長生きすること。|| 白头偕老。

あいか【哀歌】[名] 悲しみの気持を述べた歌。エレジー。|| 哀歌。悲歌。

あいかぎ【合鍵】[名] 一つのかぎのほかにか、その錠に合う他のかぎ。また、その錠に合わせて作ったかぎ。|| (同様の)另一把钥匙。配的钥匙。△〜をつくる / 配一把同样的钥匙。△〜でドアをあける / 拿备用钥匙开门。

あいかわらず【相変(わ)らず】[連語] 今までのとおり(で変わらない様子)。|| 仍然。仍旧。依然。依旧。△皆〜元気です / 大家一直很健康。△今後とも〜よろしく願いいたします / 希望往后仍请多多关照。

あいかん【哀歓】[名] かなしみとよろこび。|| 悲欢。悲喜。△〜を共にする / 休戚与共。△〜こもごも / 悲喜交集。

あいがん【哀願】[名・ス自他] 人の同情心にうったえて物事を頼み願うこと。|| 哀求。乞求。△母は子どもたちを飢えから救ってやってくれと〜した / 母亲哀求救救饥饿中的孩子们。

あいがん【愛玩】[名・ス他] 大切にしておかむこと。また、おもちゃにして慰みとすること。|| 玩赏。△父の〜するパイプ / 父亲玩赏的烟斗。△〜動物 / 供玩赏的动物。

あいぎ【間着・合着】[名] ①春や秋に着る洋服。あいふく。|| 春秋穿的西装。夹衣。②上着と下着との間に着る衣服。|| 贴身衣和外衣之间的衣服。

あいきゃく【相客】[名] ①宿屋で同室にとまり合わせた客。|| 旅馆里同室的旅客。△旅館では商人と〜になった / 在旅馆和商人同一个房间。②同席の客。|| 同座的客人。△汽車でたまたま彼と〜になった / 在火车上偶然和他同座。

あいきょう【愛敬・愛嬌】[名] ①(女・子供などが)にこにこしてかわいらし

いこと。転じて、(人・動物が)こっけいなこと。|| 可爱。招人喜欢。好玩。△～のある娘 / 招人喜欢的姑娘。△パンダは～者だ / 熊猫好玩。②(商人・芸人が)他から好かれようと、人付きよくふるまうこと。|| (待人接物)殷勤。献殷勤。△客に～を振りまく / 对顾客笑容满面很热情。

**あいくち【合口】** [名] ① つばのない短刀。|| ヒ首。(也写“ヒ首”) ② 相手として調子のあうこと。|| 谈得来的人。谈得拢的事。△彼とは～がいい / 跟他谈得来。

**あいくるしい【愛くるしい】** [形] 見るからにかわいらしい。|| 很可爱。△～笑い顔 / 挺可爱的笑脸。

**あいけん【愛犬】** [名] ① かわいがっている犬。|| 爱犬。心爱的狗。② 犬をかわいがること。|| 疼爱狗。△～家 / 爱狗的人。

**あいこ【相子】** [名] たがいに勝ち負けのないこと。|| 不分胜负。平局。△勝負は～になった / 比赛不分胜负。打成平局。△じゃんけんぼん、～でしょ / 包、剪、锤! 包、剪、锤!

**あいこ【愛顧】** [名] 客にひいきにされること。ひきたて。|| 照顾。惠顾。光顾。△相変わらずご～をお願いします / 敬请照旧惠顾。

**あいご【愛護】** [名・ス他] かわいがってかばい守ること。|| 爱护。△動物～週間 / 爱护动物周。

**あいこう【愛好】** [名・ス他] 物事を愛し好むこと。|| 爱好。△平和を～する / 爱好和平。写真～家 / 摄影爱好者。

**あいこく【愛国】** [名] 自分の国を愛すること。|| 爱国。△～者 / 爱国者。△～心 / 爱国心。

**あいことば【合言葉】** [名] ① 前もって打ち合わせてある合図の言葉。おたがいが仲間であることを示すもの。|| 口令。暗语。△「山」と「川」を味方の～とする / 把“山”与“河”二字作为我方的口

令。② 大勢の間で、ある主張の旗印として使う言葉。標語。モットー。|| (纲领性) 口号。△「世界に平和を」を～にする / 把“争取世界和平”作为口号。

**あいさい【愛妻】** [名] ① 大事にしている妻。|| 爱妻。心爱的妻子。② 妻を愛し大事にすること。|| 疼爱妻子。△～家 / 疼爱妻子的人。

**あいさつ【挨拶】** [名・ス自] ① 人と会った時とりかわす儀礼的な動作・言葉。|| 招呼。寒暄。问候。致意。△ 2人は初対面の～を交した / 两人初次见面互相致意问好。△帽子をとって～する / 脱帽行礼。② 儀式・就任。離任などの時、祝意・謝意・親愛の意などを述べる言葉。|| 致词。讲话。△開会の～をする / 致开幕词。△一言ご～を申し上げます / 请允许我说几句话。③ 応対。返事。|| 答礼。回答。△知らせたのに何の～もない / 通知他了,可是没有任何回音。

**あいし【哀史】** [名] 悲しい出来事を記したもの。|| 哀史。苦难史。△女工～ / 女工苦难史。

**あいじ【愛児】** [名] 親がかわいがっている子供。いとしご。|| 心爱的孩子。

**あいじゃく【愛着】** [名・ス自] → あいちゃく

**あいしゅう【哀愁】** [名] もの悲しさ。うら悲しい感じ。|| 哀愁。悲哀。伤感。

**あいしょう【相性・合性】** [名] ① 陰陽五行説で、男女の性が合うこと。|| (合婚) 相生。② 性格のよく合うこと。|| 性情相投。△ 2人は～がいい / 两人性情很投合。

**あいしょう【哀傷】** [名] 悲しみいたむこと。いたましい感じ。|| 哀伤。悲伤。

**あいしょう【愛唱】** [名・ス他] ① 好きで、いつも歌うこと。|| 爱唱。△～歌 / 爱唱的歌。② 好きで、口ずさむこと。|| 爱诵。爱朗读。△唐詩を～する / 好吟唐诗。(也写“愛誦”)。

**あいしょう【愛称】** [名] 親愛の気持を

合めて呼ぶ特別の名まえ。人間以外の物についても用いる。|| 爱称。昵称。

あいじょう【愛情】[名] ①深く愛するあたたかな心。|| 热爱。爱护。喜爱。△両親の～を一身に受けて成長した / 在双亲的疼爱下长大成人。△仕事に～を持つ / 对工作有深厚的感情。热爱工作。②異性を恋慕う感情。|| 爱情。爱恋之情。△～を打ち明ける / 吐露爱情。

あいじん【愛人】[名] ①愛する人。恋人。|| 爱人。情人。②「情婦・情夫」のえんきよくな表現。|| “情妇、情夫”の委婉说法。

あいす【愛す】[五他] →あいする。  
～べき【～べき】[連語] ①かわいらしい。|| 可爱的。△～少女 / 可爱的少女。②見所があり、できるなら自分がめんどろを見てやりたい気持だ。|| 值得爱护。值得照顾。△～青年 / 可爱的青年。

アイス【ice】[名] ①氷。|| 冰。②「アイスクリーム」の略。|| “アイスクリーム”的略語。③(俗)高利貸。|| 高利貸。④氷で冷やした。|| 冰镇的。△～コーヒー / 冰镇咖啡。～キャンデー【和～candy】[名] 果汁などを冷凍した、一種の水菓子。|| 冰棍。棒冰。雪糕。

～クリーム【cream】[名] 牛乳、卵の黄身に砂糖・香料を加え、まぜ合わせて凍らせた菓子。|| 冰淇淋。冰砖。雪糕。～ホッケー【hockey】[名] 氷上でスケートをはいてするホッケー。|| 冰球。

あいず【合図】[名] 互いの約束にもとづいて、ある事柄を知らせること。その方法。|| 信号。暗号。△目で～をする / 递眼神。

あいする【愛する】[サ変他] ①かわいがり、いつくしむ。心から大切に思う。|| 爱。疼爱。爱护。△子を～ / 爱孩子。△国を～ / 爱国家。②異性を恋慕う。|| 爱。爱慕。△2人は互いに～しあっている / 两人彼此相愛

着。③好きで、いつもそれに親しむ。|| 爱好。△美術を～ / 爱好美术。

あいせき【哀惜】[名・ス他] 人の死をかなしみ惜しむこと。|| 哀惜。哀痛。△～の念にたえない / 不胜悲痛之至。

あいせき【愛惜】[名・ス他] 大切にし、手放したり損ねたりするのを惜しむこと。気に入って大切にすること。|| 爱惜。△～の念 / 爱惜之心。△故人の～した品 / 去世者所珍爱的东西。

アイゼン【德 Eisen】[名] 登山ぐつので底につける、すべり止めの鉄製のつめ。|| (登山鞋上的)冰爪。

あいそ【愛想】[名] ①にこやかで人づきのよいこと。|| 和蔼可亲。△彼女は誰にでも～がよい / 她对谁都和和气气。△あの店は～がない / 那家商店服务态度冷淡。②人に寄せる愛情・好意。|| 亲近。好意。△～がつきる / 嫌悪。△～をつかす / 嫌弃。③お世辞。|| 恭维。△お～を言う / 说恭维话。④料理屋の勘定。|| (饭店)算帐。△ねえさん、お～ / 小姐，请算帐。～づかし

【～尽かし】[名] 相手をするのがいやになって、とりあわないこと。|| 厌烦。嫌恶。不答理。～わらい【～笑い】[名] 相手に取り入るための笑い。|| 陪笑。

あいそう【愛想】[名] →あいそ(愛想)  
あいそう【愛憎】[名] 愛することと憎むこと。(個人個人に対する)すききらい。|| 爱憎。好恶。△～の念がはなはだしい / 爱憎之念甚为强烈。

アイソトープ【isotope】[名] 同じ元素で原子量が異なるもの。同位元素。同位体。|| 同位素。

あいだ【間】[名] ①直接続かない二つのものにはさまれた部分。特に、限られた一続きの空間・時間。|| 间。中间。之间。△東京から大阪までの～の都市 / 从东京到大阪之间的城市。△学生～で人気がある / 在学生中间很受欢迎。△3日の～高熱が続いた / 一连发了三天高烧。②空間や時間の、もの

がとぎれている(割合に小さい)隔たり。すきま。絶えま。|| 間隔。間隙。  
 间歌。△木立の～から山が見える / 从树隙望见山。△～をつめて座ってください / 请靠拢坐。△次の汽車までしばらく～がある / 离下趟火车有一些时间。③關係。あいだがら。仲。|| 之間。(人与人的)关系。△両者の～がうまくいっていない / 两者之间关系不好。△彼らは親しい～だ / 他们关系很密切。

**あいたい【相對】**【名】余人を交えず、当事者だけで事を行うこと。|| (兩人)面対面。当面。△～で仲直りする / 当面和解。～づく【名】(他人を交えず) 2人で相談して事を決めること。|| (无第三者介入)双方商定。

**あいたい・する【相對する】**【サ変自】両者が向かい合う(対立する)。相對す。|| 面対面。互相對立。△～・して座る / 面对面坐。△双方～・してゆずらない / 双方相持不下。

**あいだがら【間柄】**【名】①人と人との關係。血族・親類の統きあい。|| (人与人的)关系。血缘关系。亲属关系。△親子の～ / 父子关系。△私と彼とは叔父、甥の～です / 我跟他是叔侄关系。②(交際などで生じる)關係。|| (由交往产生的)关系。△2人はごく親しい～だ / 两个人关系非常亲密。

**あいちゃく【愛着】**【名・ス自】今まで慣れ親しんだものから離れたくないと思う心。|| 眷恋。依依不舍。△私はこの仕事に深い～を持っている / 我对这项工作有很深的感情。△故郷に強い～を抱く / 对故乡无限留恋。

**あいつ【彼奴】**【代】あのやつ。「あれ」の乱暴な言い方。|| 那家伙。那小子。那个。△～はいやな奴だ / 那家伙真讨厌。△～を取ってくれ / 把那个拿来。

**あいつぐ【相次ぐ】**【五自】引き続いて起こる。|| 相繼。接連。△～勝利 /

节节胜利。△この数日火災が～いだ / 这几天接连发生了火灾。

**あいづち【相槌】**【名】「～を打つ」人の話を聞きながら、同意・同感のしるしにうなづく。人の話に調子を合わせる。|| 随声附和。点头称是。△彼は私の話をいちいち～を打ちながら聞いた / 我讲话他——点头听了。

**あいて【相手】**【名】①自分といっしょに何かをする人。相棒。仲間。|| 伙伴。共事者。△ダンスの～をする / 做舞伴。△私には相談～がない / 我没有可以商量的人。②物事をするとき、行為の対象となる人。先方。|| 对象。△結婚の～ / 结婚的对象。△～かまわずものを言う / 不管对谁说。③自分と対抗して物事を争う人。|| 对手。对方。△～の要求は不当だ / 对对方的要求不合理。△彼なら～にとって不足はない / 要是他做我的对手,没有什么可说的。～かた【～方】【名】相手の側。相手の人。|| 对方。对手。～どる【～取る】【五他】争いの相手とする。特に、訴訟の相手として訴える。|| 以…为争执的对手。对…起诉。△製薬会社を～って訴訟を起す / 和制药公司打官司。

**アイデア【idea】**【名】(新たに始める)物事の、中核となる考え。着想。/ 想法。主意。念头。△何かいい～はないか / 有什么好主意没有? △このポスターは～がおもしろい / 这张宣传画别出心裁。

**あいでし【相弟子】**【名】同じ先生や師匠について、共に学ぶ弟子。同門。|| 师兄。同窗。

**あいつう【哀悼】**【名・ス他】人の死を悲しみいたむこと。|| 哀悼。△～の辞を述べる / 致悼词。△謹んで～の意を表します / 谨表示哀悼。

**あいどく【愛読】**【名・ス他】(その書物・新聞などを)好んで読むこと。|| 爱读。△～書 / 爱读书。△この本は



学生に～されている / 学生爱读这本书。

アイドル [idol] [名] 偶像。崇拜の対象となるもの。|| 偶像。被崇拜的对象。

あいにく【生憎】[副・ダナノ] それをしようとするのに、都合の悪い状態にあること。ぐあいが悪いことに。|| 不巧。不凑巧。偏巧。偏偏。△わざわざ訪ねたのに～彼は留守だった / 特意去拜访, 可是不巧他不在家。△お～さま / 真对不起。真不凑巧。

あいの子【合の子・間の子】[名] ①種類の違う生物または異人種の間生まれた子。雑種。混血児。|| 杂交生物。混血儿。②どちらともつかない中間のもの。|| 介于两者之间的东西。

あいのり【相乗り】[名・ス自](車などに)いっしょに乗ること。|| 同乘。同骑。同坐。△タクシーに～する / 搭伙乘出租汽车。△自転車の～は危ない / 骑自行车带人危险。

あいば【愛馬】[名] ①かわいがって大事にしている馬。|| 爱马。心爱的马。△～にまたがる / 骑上心爱的马。②馬をかわいがること。|| 爱护马。疼爱马。

あいびき【逢引・媾曳】[名・ス自] 愛しあう男女がひそかにあうこと。ランデブー。|| 幽会。

あいぶ【愛撫】[名・ス他] なでさすってかわいがること。また、なでさするばかりに深く愛すること。|| 爱抚。抚摩。抚爱。△赤ん坊を～する / 爱抚婴儿。

あいふく【間服・合服】[名] →あいぎ①

あいふだ【合札】[名] 品物をあずかった証拠に渡す札。|| 存物牌。

あいべや【相部屋】[名] (宿屋などで)他の客と同じ部屋にとまること。|| (旅館)同室。同屋。住同一房间。△～になる / 住同一个房间里。

あいぼう【相棒】[名] いっしょに仕事をする仲間。|| 伙伴。搭档。△あの2

人はいい～だ / 他俩是一对好搭档。

あいま【合間】[名] ある事や物と他の事や物とのあいだ(時間的な意味に多く使う)。|| 间隙。空隙。△仕事の～に一服する / 工作间歇时吸支烟。

あいまい【曖昧】[ダナ] 内容がはっきりとらえにくく、はっきりしないこと。|| 曖昧。含糊。模糊。△～な返事 / 模棱两可的回答。△彼の言うことは～だ / 他说的很含糊。～や【～屋】[名] 表向きは料理屋・宿屋に見えながら実は売春婦を置いている、いかがわしい稼業の家。|| 暗门子。土窑子。

あいまって【相俟って】[連語] 互いに働きかけあって。いっしょになって。|| 相辅。赶到一起。△両両～いっそう効果があがった / 相得益彰, 效果显著。△好天気と～日曜日 は人出が多かった / 星期天正赶上好天气, 街上人很多。

あいみがい【相身互い】[名] 同じ境遇・身分を同情し合うこと。|| (境遇或身份相同的人)互相同情。互相照顾。△武士は～だ / 武士同病相怜。△困った時は～だ / 有困难时要互相照顾。

あいよう【愛用】[名・ス他] 気に入って、いつも使うこと。使いつけ。|| 爱用。△私は国産品を～している / 我爱用国产品。

あいよく【愛欲・愛慾】[名] 異性にたいする性愛の欲望。|| 情欲。△～に溺れる / 沉溺于情欲。

あいらく【哀楽】[名] 悲しみと楽しみ。|| 哀乐。悲欢。△喜怒～ / 喜怒哀乐。

あいらしい【愛らしい】[形] かわいらしい。|| 可爱。△小さい口もとが～ / 小嘴唇真可爱。

アイリス [iris] [名] あやめ科の植物の一属。アヤメ・ハナショウブなどを含む。|| (植)鸢尾属植物。鸢尾。蝴蝶花。

あいろ【隘路】[名] ①狭くけわしい道。|| 隘路。隘道。②物事をするのに妨げとなる困難。障害。|| 障碍。难关。△